

บทบัญญัติแผนการช่วยเหลือชาวอเมริกันปี 2021

คำถามที่พบบ่อย

เปลี่ยนวันที่เป็นวันนี้ ปรับปรุงล่าสุด: 9 พฤษภาคม 2021

RENAME NUMBERS 1-18

ใช้บริการศูนย์ติดต่อได้

หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม สามารถติดต่อศูนย์ติดต่อได้ในวันธรรมดาการปกติของสัปดาห์ ตั้งแต่เวลา 8:00 น. – 19:00 น. ตามเวลาตะวันออก โปรดโทรติดต่อหมายเลข 877-508-8364 แล้วเลือก “American Rescue Plan (แผนการช่วยเหลือชาวอเมริกัน)” บริการความช่วยเหลือมีให้ใช้งานได้หลายภาษา หากต้องการพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ซึ่งพูดภาษาอื่น นอกเหนือจากภาษาอังกฤษหรือสเปน โปรดเลือก “ภาษาอังกฤษ” จากนั้นแจ้งให้เจ้าหน้าที่ทราบถึงภาษาที่ต้องการใช้งาน

ผู้ผลิตที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 1: USDA ให้คำจำกัดความความหมายของผู้ผลิตที่ด้อยโอกาสทางสังคมอย่างไร

- [บทบัญญัติแผนการช่วยเหลือชาวอเมริกัน \(American Rescue Plan\)](#) นำมาตรา 2501 ของบทบัญญัติด้านอาหาร เกษตรกรรม การอนุรักษ์ และการค้า (Food, Agriculture, Conservation, and Trade Act) ปี 1990 มาใช้ในการนิยามความหมายของเกษตรกรและผู้ทำฟาร์มปศุสัตว์ที่ด้อยโอกาสทางสังคม ซึ่งเป็นผู้ที่มีลักษณะตรงกับคุณสมบัติต่อไปนี้อย่างน้อยหนึ่งข้อ ชาวผิวสี, ชนพื้นเมืองชาวอเมริกัน/ชนพื้นเมืองอะแลสกา, ชาวฮิสแปนิก, ชาวเอเชีย และชาวฮาวาย/ชาวเกาะแปซิฟิก มาตรา 2501 ไม่ได้ระบุเพศไว้ ขณะที่ผู้หญิงบางคนอาจได้รับสิทธิ์อันเนื่องมาจากเชื้อชาติหรือชาติพันธุ์ของตน ตามกฎหมายที่ออกโดยสภาองเกรส เพศไม่ได้เป็นเกณฑ์ที่เหมาะสมสำหรับใช้ในการพิจารณาคุณสมบัติ

คำถามที่ 2: Aผู้เข้าร่วมและสมาชิกที่เป็นนิติบุคคลมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์หรือไม่

- ใช่ หากมีบุคคลจำนวนหลายคนเป็นผู้รับผิดชอบต่อหนี้สินในเงินกู้ที่ได้รับสิทธิ์ และอย่างน้อยหนึ่งในกลุ่มบุคคลดังกล่าว (ผู้กู้หลัก, ผู้กู้ร่วม หรือสมาชิกนิติบุคคลที่มีส่วนรับผิดชอบโดยส่วนตัว) มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ตามคำจำกัดความที่สรุปไว้ในมาตรา 2501

คำถามที่ 3: ฉันเป็นผู้เรียกร้องสิทธิ์ที่ชนะคดีในการรับข้อพิพาทแบบกลุ่ม (เช่น Pigford, Keepseagle, Garcia) และได้รับการปลดหนี้ ฉันได้รับเงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์หนึ่งรายการ ฉันยังมีสิทธิ์ได้รับพิจารณาหรือไม่

A. ใช่ หากคุณมีหนี้สินที่ตรงตามเกณฑ์ดังกล่าว ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 (ดูที่ “เงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์” ด้านล่าง)

คำถามที่ 4: ฉันเคยได้รับเงินกู้สำหรับฟาร์มโดยตรงหรือแบบมีการค้ำประกันในอดีต แต่สูญเสียฟาร์มไปและปัจจุบันไม่มีหนี้สิน ฉันยังมีสิทธิ์ตรงตามเกณฑ์ที่จะได้รับความช่วยเหลือหรือไม่

A. หากปัจจุบันคุณไม่มีเงินกู้สำหรับฟาร์ม คุณจะไม่มีสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือด้านหนี้สินภายใต้มาตรา 1005 แต่คุณอาจมีสิทธิ์ได้รับสิทธิประโยชน์จากความช่วยเหลือที่ระบุไว้ในมาตรา 1006 ของแผนการช่วยเหลือชาวอเมริกัน (American Rescue Plan) USDA กำลังดำเนินการอย่างแข็งขันเพื่อจัดทำกระบวนการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้กู้ในอดีตที่ด้วยโอกาสทางสังคม โดยอิงตามเชื้อชาติและชาติพันธุ์ โดยจะมีการเผยแพร่รายละเอียดทันทีที่มีการจัดทำกระบวนการดังกล่าว

เงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 5:

เงินกู้ประเภทใดบ้างที่ตรงตามเกณฑ์สำหรับการชำระภายใต้แผนการช่วยเหลือชาวอเมริกัน (American Rescue Plan)

A. เงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์ ประกอบด้วย

- เงินกู้โดยตรงจาก FSA รวมถึงเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บของฟาร์ม (Farm Storage Facility Loans), เงินกู้โดยตรงสำหรับการเป็นเจ้าของฟาร์ม (Direct Farm Ownership Loans), เงินกู้สำหรับการประกอบกิจการฟาร์ม (Farm Operating Loans) (ในที่นี้รวมถึงสินเชื่อจำนวนเล็ก ๆ (Microloans) และเงินกู้สำหรับผู้เยาว์ (Youth Loans), เงินกู้ฉุกเฉิน (Emergency Loans), เงินกู้เพื่อการอนุรักษ์ (Conservation Loans) และเงินกู้สำหรับดินและน้ำ (Soil and Water Loans) และ
- เงินกู้แบบค้ำประกันโดย FSA และดำเนินการโดยผู้ให้กู้ที่ได้รับอนุมัติ รวมถึงเงินกู้สำหรับการเป็นเจ้าของฟาร์ม (Farm Ownership Loans), เงินกู้สำหรับการประกอบกิจการฟาร์ม (Farm Operating Loans) และเงินกู้เพื่อการอนุรักษ์ (Conservation Loans)

ทั้งเงินกู้ที่ค้างชำระและเงินกู้ปัจจุบันมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ นอกจากนี้

หนี้สินที่เกี่ยวข้องกับเงินกู้ประเภทต่าง ๆ

เหล่านี้ที่ได้รับการส่งต่อเพื่อดำเนินการหักล้างหรือติดตามหนี้ก็มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์เช่นกัน

คำถามที่ 6: หนี้สินและเงินกู้ทั้งหมดทั้งแบบโดยตรงและแบบค้ำประกันของ USDA มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ใช่หรือไม่

- A. ไม่ใช่ เงินกู้เพื่อการพัฒนาชนบท (Rural Development loans), เงินกู้สำหรับความช่วยเหลือด้านการตลาดของ FSA (FSA Marketing Assistance Loans) และหนี้สินที่เกี่ยวข้องกับโปรแกรมอื่น ๆ ของ USDA หรือหนี้สินอื่น ๆ ของรัฐบาลกลางที่ไม่ใช่ของ USDA ไม่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ที่จะได้รับสิทธิ์

คำถามที่ 6: เงินกู้สำหรับฟาร์มจากสถาบันการเงินที่ให้เงินกู้เกี่ยวกับฟาร์ม หรือธนาคารในท้องถิ่นมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์หรือไม่

- A. ไม่ใช่ เงินกู้จากผู้ให้กู้เชิงพาณิชย์ เช่น ธนาคาร เครดิตยูเนียน หรือสถาบันการเงินที่ให้เงินกู้เกี่ยวกับฟาร์มที่ไม่มีการค้ำประกันของ FSA รวมอยู่ด้วย จะไม่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 7: เงินกู้โดยตรง เงินกู้แบบค้ำประกัน หรือเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บสำหรับฟาร์มที่ได้รับหลังวันที่ 1 มกราคม 2021 มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์หรือไม่

- A. ไม่ใช่ เฉพาะเงินกู้ที่ดำเนินการและจ่ายให้แก่ผู้กู้ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 เท่านั้นที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

การชำระหนี้

คำถามที่ 8: ฉันต้องทำการสมัครหรือดำเนินการใด ๆ หรือไม่ เพื่อให้ได้รับการชำระหนี้

- A. ขณะนี้ไม่ต้องดำเนินการใด ๆ หากไม่แน่ใจเกี่ยวกับการกำหนดกลุ่มประชากรที่มีอยู่ในระบบของ FSA สามารถติดต่อ [ศูนย์บริการในพื้นที่](#) เพื่อตรวจสอบยืนยันการกำหนดกลุ่มประชากรของคุณที่มีอยู่ในระบบ หากต้องมีการปรับปรุงหรือแก้ไขข้อมูล คุณสามารถกรอกแบบฟอร์ม [AD-2047](#) หรือติดต่อศูนย์บริการในพื้นที่เพื่อปรับปรุงแก้ไขประวัติข้อมูล รวมถึงเชื้อชาติและชาติพันธุ์ได้

คำถามที่ 9: การชำระหนี้ที่ฉันจะได้รับอยู่ที่จำนวนเท่าใด

- A. กองเกรสได้อนุมัติจำนวนหนี้สินสำหรับเงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์ไว้สูงสุดที่ 120% จำนวนดังกล่าวจะเป็นไปตามจำนวนที่ค้างชำระ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 การชำระเงินกู้ที่ได้รับจากผู้กู้หลังวันที่ 1 มกราคม 2021 จะไม่ลดจำนวนการชำระหนี้จาก FSA สำหรับแผนการช่วยเหลือชาวอเมริกัน (American Rescue Plan) จะมีการตรวจทบทวนรายละเอียดและขั้นตอนในการชำระหนี้กับคุณก่อนการดำเนินการขั้นสุดท้าย

คำถามที่ 10: จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันมีเงินกู้หลายรายการ

- A. สำหรับผู้กู้ยืมที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ จำนวนเงินสูงสุดไม่เกิน 120%
จะเชื่อมโยงกับจำนวนหนี้สินรวมทั้งหมดจากเงินกู้ทั้งหมดของผู้กู้ที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 11: จะมีการดำเนินการชำระหนี้เมื่อใด

- A. ขณะนี้ FSA กำลังรวบรวมและวิเคราะห์ยอดคงเหลือของเงินกู้ทุกประเภท
และกำลังกำหนดหาวิธีการชำระที่รวดเร็ว และมีประสิทธิภาพที่สุด หลังมีการสรุปขั้นตอนการชำระแล้ว
ผู้กู้โดยตรงและแบบที่มีการค้าประกันทั้งหมดจะได้รับการประกาศแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจาก FSA
ซึ่งจะอธิบายรายละเอียดของขั้นตอนการชำระ นอกจากนี้
เราขอแนะนำให้ตรวจสอบข้อมูลในเว็บไซต์ของเราเป็นประจำที่ farmers.gov/AmericanRescuePlan
เพื่อดูข้อมูลการอัปเดต

คำถามอื่น ๆ

คำถามที่ 12: มีค่าธรรมเนียมที่ทาง USDA เรียกเก็บในการเข้าร่วมหรือไม่ หรือต้องมีบุคคลที่สามเพื่อช่วยในการขอรับความช่วยเหลือสำหรับเงินกู้นี้หรือไม่

- A. ไม่มีค่าธรรมเนียมในการเข้าร่วม เจ้าหน้าที่ของ FSA
จะให้ความช่วยเหลือในการตอบคำถามแก่ผู้กู้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ
และจะช่วยผู้ผลิตกรอกข้อมูลในเอกสารที่กำหนด
ไม่จำเป็นต้องใช้บุคคลที่สามในการขอรับความช่วยเหลือในครั้งนี้ และสามารถติดต่อ USDA ได้โดยตรง
USDA วางแผนที่จะร่วมมือกับองค์กรและมหาวิทยาลัยในชุมชนในการเผยแพร่ข้อมูล
การให้ความช่วยเหลือทางเทคนิค และให้ผู้กู้สามารถเข้าถึงบริการด้านการเงิน บริการทางกฎหมาย
และการวางแผนด้านภาษี โดยใช้แหล่งทรัพยากรข้อมูลที่ระบุไว้ในมาตรา 1006 ของ ARP USDA
จะชดเชยค่าตอบแทนให้แก่พันธมิตรอย่างเป็นทางการเหล่านี้ แต่ผู้กู้ไม่จำเป็นต้องจ่ายค่าธรรมเนียม
หากได้รับการติดต่อจากบุคคลที่ต้องการให้มีการชำระเงินหรือที่ดูเหมือนเป็นการหลอกลวง
โปรดแจ้งข้อมูลดังกล่าวให้ USDA ทราบเพื่อดำเนินการตรวจสอบ

คำถามที่ 13: ฉันเป็นผู้ผลิตที่ด้อยโอกาสทางสังคมซึ่งมีเงินกู้ที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ แต่ฉันไม่ได้ระบุเชื้อชาติหรือชาติพันธุ์ไว้กับสำนักงานในพื้นที่ ฉันควรทำอย่างไร

- A. มีตัวเลือกให้ดำเนินการได้หลายวิธี ซึ่งขณะนี้ทุกวิธีจะใช้แบบฟอร์ม USDA AD-2047:
- ติดต่อ [ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่](#)
แล้วแจ้งให้ศูนย์ทราบว่าความต้องการกรอกแบบฟอร์มดังกล่าวทางโทรศัพท์
 - ดาวน์โหลดแล้วพิมพ์แบบฟอร์ม [AD-2047](#) เชนชื่อ
แล้วส่งไปรษณีย์หรือนำแบบฟอร์มดังกล่าวไปยังที่ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่

คำถามที่ 14:

มีโปรแกรมที่มีลักษณะแบบเดียวกันนี้สำหรับผู้ที่มีโอกาสทางสังคมโดยอิงตามเชื้อชาติหรือชาติพันธุ์หรือไม่

- A. แผนการช่วยเหลือชาวอเมริกันโปรแกรมนี้มีไว้สำหรับผู้ที่มีโอกาสทางสังคม ตามที่สรุปไว้ในคำถามข้อที่ 1 FSA มีโปรแกรมให้ความช่วยเหลืออื่น ๆ อีกมากมายที่สามารถใช้ได้ รวมถึงความช่วยเหลือที่ดำเนินการเพื่อรับมือต่อการระบาดใหญ่, บริการเงินกู้สำหรับภัยพิบัติและเงินกู้หลัก หากคุณกำลังได้รับความเดือดร้อนทางเศรษฐกิจ เราขอแนะนำให้ติดต่อ [ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่](#)

คำถามที่ 15: ฉันมีหนี้ที่ใกล้จะครบกำหนดชำระ ฉันควรทำอย่างไร

- A. สำหรับเงินกู้โดยตรงจาก FSA ผู้กู้ควรดำเนินการชำระเงินทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ หรือสมัครใช้การชำระหนี้สำหรับภัยพิบัติที่เกี่ยวข้องกับโควิด (COVID-related Disaster Set-Aside)

สำหรับเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บของฟาร์ม (Farm Storage Facility Loans) ผู้กู้ควรดำเนินการชำระหนี้ทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ

สำหรับเงินกู้แบบค้ำประกันของ FSA ผู้กู้ควรดำเนินการชำระหนี้ทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ ตามที่ได้ตกลงไว้กับผู้ให้กู้

การชำระหนี้เพื่อบรรเทาหนี้สินจะคำนวณตามจำนวนเงินที่คุณเป็นหนี้ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 USDA ขอแนะนำให้ผู้ให้กู้มีความยืดหยุ่น และได้ออกคำแนะนำ ณ วันที่ 26 มกราคม 2021 เพื่อช่วยผู้ให้กู้ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความยืดหยุ่นที่มีอยู่

คำถามที่ 16: ฉันมีหนี้ที่ใกล้จะครบกำหนดชำระ ฉันควรทำอย่างไร

- สำหรับเงินกู้โดยตรงของ FSA ทาง USDA ไม่ได้ดำเนินการใด ๆ ต่อผู้กู้ที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ซึ่งไม่ได้ดำเนินการชำระหนี้
- สำหรับเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บของฟาร์ม (Farm Storage Facility Loans) ทาง USDA ไม่ได้ดำเนินการใด ๆ ต่อผู้กู้ที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ซึ่งไม่ได้ดำเนินการชำระหนี้
- สำหรับเงินกู้แบบค้ำประกันของ FSA ผู้กู้ควรดำเนินการชำระหนี้ทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ ตามที่ได้ตกลงไว้กับผู้ให้กู้
- การชำระหนี้เพื่อบรรเทาหนี้สินจะคำนวณตามจำนวนเงินที่คุณเป็นหนี้ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 ผู้กู้จะได้รับเงินคืนสำหรับการชำระหนี้ใด ๆ ที่ดำเนินการหลังวันที่ 1 มกราคม 2021 USDA ขอแนะนำให้ผู้ให้กู้มีความยืดหยุ่น และได้ออกคำแนะนำ ณ วันที่ 26 มกราคม 2021 เพื่อช่วยผู้ให้กู้ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความยืดหยุ่นที่มีอยู่

คำถามที่ 17: เงินกู้ของฉันค้างชำระ

และฉันได้รับแจ้งว่ากำลังมีการเริ่มดำเนินขั้นตอนการยึดทรัพย์หรือการชำระบัญชี

ฉันต้องทำอะไรเพื่อไม่ให้เกิดการยึดทรัพย์

- A. สำหรับเงินกู้โดยตรง ในช่วงของการเกิดโรคระบาดใหญ่ FSA ได้ระงับการยึดทรัพย์ การติดตามหนี้ และการดำเนินการที่ไม่พึงประสงค์อื่น ๆ ทั้งหมด และได้สนับสนุนให้ผู้ที่มีเงินกู้แบบค้ำประกันดำเนินการตามความเหมาะสม FSA กำลังดำเนินการรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับเงินกู้อย่างกว้างขวางจากผู้ให้กู้ หากคุณมีเงินกู้แบบค้ำประกัน และผู้ให้กู้ได้วางแผนที่จะดำเนินการยึดทรัพย์หรือชำระบัญชี โปรดติดต่อ [ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่](#) เพื่อแจ้งให้ FSA ทราบและอาจดำเนินการแทรกแซง

คำถามที่ 18: ทาง USDA กำหนดให้ต้องมีการพิสูจน์สถานะการเป็นพลเมืองสหรัฐฯ หรือไม่

- A. ไม่ต้องใช้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสถานะการเป็นพลเมืองสหรัฐฯ หรือสถานะการย้ายถิ่นฐาน ตามกฎหมายของรัฐบาลกลาง เงินกู้ของ FSA มีไว้สำหรับพลเมืองสหรัฐฯ และผู้อยู่อาศัยตามกฎหมายบางประเภท โดยข้อมูลนี้ได้รับการตรวจสอบยืนยันเมื่อมีการดำเนินการกู้เงินตั้งแต่ต้น และจะไม่ดำเนินการซ้ำอีก

สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับคำถามที่พบบ่อยได้ในเว็บไซต์ farmers.gov/AmericanRescuePlan